

Review of Transitive Pronouns for immersion, bilingual, and second language learning.

1. A Person or Persons acts on *him* or *her*. -hneh- 'giving' and -hnel- 'gave'

1.1. Singular Person (one person ACTS ON *him* or *her*)

| | | |
|--------|--|---|
| I | I was giving her an apple when you arrived. I gave him an apple. I gave him apples. | Svgta tsinehv tsitsalutsvi. Svgta tsinelvi. Svgta detsinelvi. |
| you | You were giving her an apple when I arrived. You gave him an apple. You gave him apples. | Svgta hinehv tsagilutsvi. Svgta hinelvi. Svgta dehinelvi. |
| she/he | He was giving her an apple when you arrived. She gave him an apple. She gave him apples. | Svgta ahnehv tsitsalutsvi. Svgta uhnelvi. Svgta duhnelvi. |

1.2. Dual Person (two people ACT ON *him* or *her*)

| | | |
|----------------|---|--|
| she/he and I | She and I were giving him an apple when you arrived. He and I gave her an apple. He and I gave her apples. | Svgta osdihnehv tsitsalutsvi. Svgta osdihnelvi. Svgta dosdihnelvi. |
| you and I | You and I were giving her an apple when he arrived. You and I gave her an apple. You and I gave her apples. | Svgta enihnehv tsulutsvi. Svgta enihnelvi. Svgta denihnelvi. |
| he/she and you | You two were giving him an apple when I arrived. You two gave him an apple. You two gave him apples. | Svgta sdihnehv tsagilutsvi. Svgta sdihnelvi. Svgta desdihnelvi. |

1.3. Plural Person (two, three, or more people ACT ON *him* or *her*)

| | | |
|---------------|---|--|
| they and I | They and I were giving him an apple when you arrived. They and I gave her an apple. They and I gave her apples. | Svgta otsihnelv tsitsalutsvi. Svgta otsihnelvi. Svgta dotsihnelvi. |
| you all and I | You all and I were giving her an apple when he arrived. You all and I gave her an apple. You all and I gave her apples. | Svgta edihnehv tsulutsvi. Svgta edihnelvi. Svgta dedihnelvi. |

| | | |
|---------|--|------------------------------|
| you all | You all were giving her an apple when I arrived. | Svgta itsihnehv tsagilutsvi. |
| | You all gave him an apple. | Svgta itsihnelvi. |
| | You all gave him apples. | Svgta détsihnelvi. |
| they | They were giving her an apple when I arrived. | Svgta anihnehv tsagilutsvi. |
| | They gave him an apple. | Svgta unihnelvi. |
| | They gave him apples. | Svgta dunihnelvi. |

2. A Person or Persons acts on *them*. -hneh- 'giving' and -hnel- 'gave'

2.1. Singular Person (one person ACTS ON *them*)

| | | |
|---|--|-------------------------------|
| I | I was giving them an apple when you arrived. | Svgta gatsinehv tsitsalutsvi. |
| | I gave them an apple. | Svgta gatsinelvi. |
| | I gave them apples. | Svgta degatsinelvi. |

m13:13 nasgi nvdigalisdodiha tsi**degatsi**atli losdaneha, anigowatisgyveno vtla yinadvgiha ale vtla yinoliga.

m13:13 Therefore **I speak to them in parables**; because seeing they see not, and hearing they hear not, nor understand.

m13:13 **Θ**οδυ 0-1590V.107 h55h0C60L107, DhAG.100EβZ iC 500707 D0 iC 5ZP5.

| | | |
|-----|---|-----------------------------|
| you | You were giving them an apple when I arrived. | Svgta gehinehv tsagilutsvi. |
| | You gave them an apple. | Svgta gehinelvi. |
| | You gave them apples. | Svgta degehinelvi. |

| | | |
|--------|---|-----------------------------|
| she/he | He was giving them an apple when you arrived. | Svgta dahnehv tsitsalutsvi. |
| | She gave him/them an apple/apples. | Svgta duhnelvi. |

2.2. Dual Person (two people ACT ON *them*)

| | | |
|--------------|---|--------------------------------|
| she/he and I | She and I were giving them an apple when you arrived. | Svgta dosdihnehv tsitsalutsvi. |
| | He and I gave him/them an apple/apples. | Svgta dosdihnelvi. |

| | | |
|-----------|--|----------------------------|
| you and I | You and I were giving them an apple when he arrived. | Svgta genihnehv tsulutsvi. |
| | You and I gave them an apple. | Svgta genihnelvi. |
| | You and I gave them apples. | Svgta degenihnelvi. |

he/she and You two were giving them an apple when I Svtga desdihnehv tsagilutsvi.

| | | |
|-----|------------------------------------|--------------------|
| you | arrived. | |
| | You two gave them an apple/apples. | Svgta desdihnelvi. |

2.3. Plural Person (two, three, or more people ACT ON *them*)

| | | |
|---------------|--|--------------------------------|
| they and I | They and I were giving them an apple when you arrived. | Svgta dotsihnelv tsitsalutsvi. |
| | They and I gave her/them an apple/apples. | Svgta dotsihnelvi. |
| you all and I | You all and I were giving them an apple when he arrived. | Svgta gedihnehv tsulutsvi. |
| | You all and I gave them an apple. | Svgta gedihnelvi. |
| | You all and I gave them apples. | Svgta degedihnelvi. |
| you all | You all were giving them an apple when I arrived. | Svgta detsihnehv tsagilutsvi. |
| | You all gave them an apple/apples. | Svgta detsihnelvi. |
| they | They were giving them an apple when I arrived. | Svgta gvwanihnehv tsagilutsvi. |
| | They gave them an apple. | Svgta gvwanihnelvi. |
| | They gave them apples. | Svgta degvwanihnelvi. |

j11:19 ale unitsadv anitsusi gwanilutselvgi madi ale meli gvwaniuwohistanilvgi unido uyohusv iyusdi.

j11:19 And many of the Jews had come to Martha and Mary, to comfort them concerning their brother.

j11:19 Dḏ OʰGḐḐ DḐJḐ EGḐMḐVʰY Ḑ-J DḐ OḐ EGḐḐḐḐḐḐWḐʰY OʰV OʰḐR TGḐḐJ.

3. *She* or *he* acts on a Person or Persons. -hneh- 'giving' and -hnel- 'gave'

3.1. Singular Person (*she* or *he* ACTS ON one person)

| | | |
|-----|---|------------------------------|
| me | He was giving me an apple when you arrived. | Svgta agihnehv tsitsalutsvi. |
| | She gave me an apple. | Svgta agihnelvi. |
| | She gave me apples. | Svgta dagihnelvi. |
| you | He was giving you an apple when I arrived. | Svgta tsahnehv tsagilutsvi. |
| | She gave you an apple. | Svgta tsahnelvi. |
| | She gave you apples. | Svgta detsahnelvi. |

him/her As above in section 1.

3.2. Dual Person (*she* or *he* ACTS ON two people)

| | | |
|-----------------|---|--------------------------------|
| her/him and me | He was giving me and her an apple when you arrived. | Svgta oginihnehv tsitsalutsvi. |
| | She gave me and him an apple. | Svgta oginihnelvi. |
| | She gave me and him apples. | Svgta doginihnelvi. |
| you and me | He was giving you and me an apple when she arrived. | Svgta ginihnehv tsulutsvi. |
| | She gave you and me an apple. | Svgta ginihnelvi. |
| | She gave you and me apples. | Svgta ginihnelvi. |
| her/him and you | He was giving you two an apple when I arrived. | Svgta sdihnehv tsagilutsvi. |
| | She gave you two an apple. | Svgta sdihnelvi. |
| | She gave you two apples. | Svgta desdihnelvi. |

3.3. Plural Person (*she* or *he* ACTS ON two, three, or more people)

| | | |
|----------------|---|------------------------------|
| them and me | He was giving me and them an apple when you arrived. | Svgta ogihnehv tsitsalutsvi. |
| | She gave me and them an apple. | Svgta ogihnelvi. |
| | She gave me and them apples. | Svgta dogihnelvi. |
| you all and me | He was giving you all and me an apple when she arrived. | Svgta igihnehv tsulutsvi. |
| | She gave you all and me an apple. | Svgta igihnelvi. |
| | She gave you all and me apples. | Svgta degihnelvi. |
| you all | He was giving an apple when you arrived. | Svgta agihnehv tsitsalutsvi. |
| | She gave an apple. | Svgta agihnelvi. |
| | She gave apples. | Svgta dgihnelvi. |
| them | As above in Section 2. | |

4. They act on a Person or Persons. -hneh- 'giving' and -hnel- 'gave'

4.1. Singular Person (*she* or *he* ACTS ON one person)

| | | |
|----|--|-------------------------------|
| me | They were giving me an apple when you arrived. | Svgta gvgihnehv tsitsalutsvi. |
| | They gave me an apple. | Svgta gvgihnelvi. |
| | They gave me apples. | Svgta degvgihnelvi. |

a22: 5 ... nasgi nasgwo goweli degvginvnelvgi idalinvtli tsunigowadvdi ...

a22: 5 ... I received letters to the brethren...

a22: 5 ... ᏅᏍᏔᏅ ᏅᏍᏔᏅᎠ ᏅᏍᏔᏅ ᏅᏍᏔᏅᎠ ᏅᏍᏔᏅ ᏅᏍᏔᏅᎠ ᏅᏍᏔᏅᎠ...

| | | |
|-----|---|-------------------------------|
| you | They were giving you an apple when I arrived. | Svgta getsahnehv tsagilutsvi. |
| | They gave you an apple. | Svgta getsahnelvi. |
| | They gave you apples. | Svgta degetsahnelvi. |

110: 8 ale ilvhitlv gadu-hv itsilugesdi, ale degetsadanilvgesdi, nusdv getselasdisgv
itsalisdayvdisgesdi.

110: 8 And into whatever city ye enter and they receive you, eat what is set before you;

110: 8 Dd TlAp SS- & ThMfcdJ, Dd SfGhJfcdJ, qmD' FVWcdJcdE
TGrcdLJcdJcdJ.

| | |
|---------|------------------------|
| him/her | As above in Section 1. |
|---------|------------------------|

4.2. Dual Person (*she* or *he* ACTS ON two people)

| | | |
|-------------------|---|---------------------------------|
| her/him and me | They were giving me and him an apple when you arrived. | Svgta goginihnehv tsitsalutsvi. |
| | They gave me and him an apple. | Svgta goginihnelvi. |
| | They gave me and him apples. | Svgta degoginihnelvi. |

a16:37 aseno gwola hia niduweselei, gvnigesv **degoginilivnily** tsudugotanyhi nigesvna oginisanvtsvi, osdilomi, ale didasdudiyi **degoginiyvtanv**, tsigono hnagwo udelidv **igogininugowisga?** udohiyuhi vtla, unvsvsgini wanilugi **wigogininugowa**.

a16:37 But Paul said to them: They beat us openly, uncondemned, being Romans, and cast us into prison; and now do they send us forth secretly? Nay verily; but let them come themselves and bring us out.

[illegible]

| | | |
|---------------|---|------------------------------|
| you and me | They were giving me and you an apple when she arrived. | Svgta geginihnehv tsulutsvi. |
| | They gave me and you an apple. | Svgta geginihnelvi. |
| | They gave me and you apples. | Svgta degeginihnelvi. |

11:71 nasgi didadudalaediyi gegisgagi, ale asdaya nigegvnv didadudalaediyi nigadiyu
geginigwatihi;

101:71 salvation from our enemies, and from the hand of all that hate us;

101:71 ፀጢፃ ለፍጥነት ይጠይቃል፣ ልዩ ልዩነት ከሌላ ለፍጥነት ከፍጥነት ይጠይቃል፡

| | | |
|--------------------|--|-------------------------------|
| her/him and you | They were giving you and her an apple when I arrived. | Svgta gesdihnehv tsagilutsvi. |
| | They gave you and her an apple. | Svgta gesdihnelvi. |
| | They gave you and her apples. | Svgta degesdihnelvi. |

4.3. Plural Person (*she* or *he* ACTS ON two, three, or more people)

| | | |
|----------------|--|---|
| them and me | They were giving me and them an apple when you arrived. They gave me and them an apple. They gave me and them apples. | Svgta gogihnehv tsitsalutsvi. Svgta gogihnelvi. Svgta degogihnelvi. |
|----------------|--|---|

a28: 2 nvwanadaleno yvwi nahna anehi utseti osiyu **gogisgwanigotanvgi**; unotanvyeno
degogadanilvtsvgi nigadv, nvdagalisdodisgvgi agasgvi ale uyvtlvi.

a28: 2 And the barbarians showed us no little kindness; for they kindled a fire, and received us
all, because of the present rain, and because of the cold.

a28: 2 0-G0ŁdZ B0 0Ł D.Ł.0 0'VŁ 0bG AY0DThAW0Y; 0ZW0ŁZ SAŁh1CŁY hŁ0',
0ŁŁŁŁ0VŁ0DŁY DŁ0DET D0 0BPT.

| | | |
|-------------------|--|--|
| you all and me | They were giving you all and me an apple when he arrived. They gave you all and me an apple. They gave you all and me apples. | Svgta gegihnehv tsulutsvi. Svgta gegihnelvi. Svgta degegihnelvi. |
|-------------------|--|--|

p1:12 ... ayvsgini gegisdelisgvi geginohehelv ...

p01:12 ... but to you they were ministering them, which now have been announced to you...

p01:12 ... DB0DŁYh ŁY0DŁŁ0DET ŁYZŁŁŁ ...

| | | |
|---------|---|---|
| you all | They were giving you all an apple when I arrived. They gave you all an apple. They gave you all apples. | Svgta getsihnehv tsagilutsvi. Svgta getsihnelvi. Svgta degetsihnelvi. |
|---------|---|---|

m23: 3 nasgi hiyusdi nigav gohusdi ditsikahnawaduga **getsoschesdi** detsikahnawadegesdi ale
nasgi nitsadvnehesdi...

m23: 3 All, therefore, whatever they bid you, do and observe...

m23: 3 00DŁ 0G00Ł hŁi 0Ł00Ł 0Ł0ŁŁGŁŁ ŁK4Ł00Ł ŠŁ0ŁŁGŁŁ00Ł D0 00DŁ
hG0ŁŁŁ00Ł...

them As above in Section 2.

5. A Person or Persons is/are acted on. -hneh- 'giving' and -hnel- 'gave'

5.1. Singular Person (one person is ACTED ON)

| | |
|---|---|
| I | I was given an apple. Svgta vgihnelvi. I was given apples. Svgta dvgihnelvi. |
|---|---|

2tm4:17 ... ale vgilesvgi tlvdatsi aholi tsilavi.

2tm04:17 ... and I was delivered out of the mouth of the lion.

2tm04:17 ... D0 iY0RY PLŁ DŁŁ ŁWŁT.

| | | |
|-----|--------------------------|--------------------|
| you | You were given an apple. | Svgta etsahnelvi. |
| | You were given apples. | Svgta detsahnelvi. |

| | | |
|--------|-------------------------|-------------------|
| she/he | She was given an apple. | Svgta atsinelvi. |
| | She was given apples. | Svgta datsinelvi. |

5.2. Dual Person (two people ACT ON *him* or *her*)

| | | |
|--------------|-------------------------------|---------------------|
| she/he and I | He and I were given an apple. | Svgta oginihnelvi. |
| | He and I were given apples. | Svgta doginihnelvi. |

| | | |
|-----------|--------------------------------|--------------------|
| you and I | You and I were given an apple. | Svgta egininelvi. |
| | You and I were given apples. | Svgta degininelvi. |

| | | |
|----------------|------------------------------|-------------------|
| he/she and you | You two were given an apple. | Svgta esdinelvi. |
| | You two were given apples. | Svgta desdinelvi. |

5.3. Plural Person (two, three, or more people ACT ON *him* or *her*)

| | | |
|------------|---------------------------------|-------------------|
| they and I | They and I were given an apple. | Svgta ogihnelvi. |
| | They and I were given apples. | Svgta dogihnelvi. |

| | | |
|---------------|------------------------------------|------------------|
| you all and I | You all and I were given an apple. | Svgta eginelvi. |
| | You all and I were given apples. | Svgta deginelvi. |

| | | |
|---------|------------------------------|-------------------|
| you all | You all were given an apple. | Svgta etsinelvi. |
| | You all were given apples. | Svgta detsinelvi. |

| | | |
|------|---------------------------|-------------------|
| they | They were given an apple. | Svgta getsinelvi. |
| | They were given apples. | Svgta getsinelvi. |

h11:37 nvya degegvnisdisgei, diganudogi gvdi degetsigalisgei, degetsigolifiesgei, ayelasdi-ganvhidv degetsiisdisgei; awi uninodena ale awi dinihanulvhi tsuninegalvnhvi tsunanuwai anedohei; uninigvsehi gesei, anigiliyotsidohei.

h11:37 They were stoned, they were sawn asunder, they were tempted, they were slain with the sword; they went about in sheep-skins and goats' skins, being destitute, afflicted, tormented;

h11:37 0~∞ SFEh∞J∞∞FT, J\$QVY E.J SFh\$P∞FT, SFhAPβ∞FT, DβW∞J-Š0~J∞
SFhT∞J∞FT; D∞ O'hZS∞ Dδ D∞ Jh∞vqj.∞ jh.∞\$q0~∞ j∞qGT D.∞VPT; O'hE4.∞
F4T, DhYFhVPT.